



CZ - NUK Dětský teploměr Flash 10.256.380

Návod k použití

Gratulujeme – vybrali jste si vysoce kvalitní výrobek značky NUK!

Dětský teploměr NUK Flash přináší rychlé a spolehlivé měření tělesné teploty na čele. Přístroj můžete také použít na určení teploty v pokoji, vody ve vaně nebo různých površích.

Obsah: čísla stránek doplně dle reálu

1	Přehled	2
	1.1 Účel použití	2
	1.2 Varování a bezpečnostní pokyny	3
	1.3 Obsah balení a popis	4
2	Používání	5
	2.1 Před prvním použitím	5
	2.2 Základní informace	5
	2.2.1 Horečka	5
	2.2.2 Teploměr	5
	2.3 Používání teploměru	6
	2.3.1 Měření na čele	7
	2.3.2 Další funkce	8
3	Pokyny pro používání	11
	3.1 Výměna baterií	11
	3.2 Čištění a skladování	12
	3.3 Likvidace	12
4	Řešení problémů	12
5	Technická data	13
6	Záruka	17

1. Přehled

1.1 Účel použití

Dětský teploměr NUK Flash je určen pro nekontaktní měření tělesné teploty na čele. Infračervená technologie umožňuje také jednoduché a spolehlivé určení teploty různých povrchů (např. teploty ve vaně nebo dětského jídla). Je nutné si uvědomit, že tato funkce měří pouze teplotu povrchu. Zvolte další vhodnou metodu pro měření teploty uvnitř. Teploměr je možné použít také pro měření teploty v pokoji. Dětský teploměr NUK Flash je dodáván s vloženou baterií, takže je okamžitě připraven k použití. Dětský teploměr NUK Flash má také funkci pro monitorování průběhu teploty.

Dětský teploměr NUK Flash je určen výhradně pro osobní použití a měření v interiéru, nikoli pro komerční použití v ordinacích či nemocnicích. Dětský teploměr NUK Flash je určen pro používání dospělými nebo mladistvými osobami. Přístroj není určen pro použití osobami s fyzickými, senzorickými nebo mentálními poruchami, nebo osobami, které nemají dostatečné znalosti jak teploměr s infračervenou technologií používat. Děti by neměly přístroj používat, mladiství pouze v případě, že byli předem poučeni o správném použití.

Dětský teploměr NUK Flash v žádném případě nenahrazuje lékařskou prohlídku.

Použití teploměru v rozporu s tímto návodem k použití nebo jakékoli úpravy tohoto přístroje je zakázáno a mohlo by vést k poranění pacienta, osoby, která jej používá, nebo k poškození přístroje. Výrobce nenese zodpovědnost za poškození vzniklá při použití výrobku v rozporu s návodem k použití.



I v případě, že přístroj používáte v souladu s jeho účelem použití a podle návodu k použití, je možné, že po uplynutí 3 let od prvního použití, může dětský teploměr NUK Flash začít měřit nepřesně. Chybné výsledky měření mohou vést ke špatnému stanovení diagnózy a mít dopad na zdravotní stav. Pokud dojde k takové situaci, přístroj dále nepoužívejte.



Před prvním použitím si pozorně přečtěte návod k použití.



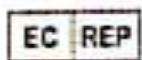
Pozor

IPP2

Úroveň ochrany před vodou a prachem.



Symbol pro označení povolené teploty pro skladování přístroje.



Autorizovaný zástupce ve společenství Evropské unie



Výrobce



Lékařský přístroj typu BF



Označení shody CE a registrační číslo udělené notifikovanou osobou, odpovídá požadavkům Dodatku II směrnice Evropské unie 93/42/EEC o lékařských přístrojích.




Recyklace baterií





Označení, že přístroj podléhá požadavkům směrnice Evropské unie na likvidaci elektronických přístrojů. Pro ochranu životního prostředí je třeba likvidovat nepotřebné přístroje v tomu určených sběrných místech řízených národní nebo lokální vyhláškou.

1.2 Varování a bezpečnostní pokyny

Následující text obsahuje přehled bezpečnostních pokynů, které musí být dodržovány při bezpečném používání vašeho Dětského teploměru NUK Flash. V provozních pokynech se tyto

bezpečnostní pokyny objevují v následujícím pořadí a jsou označeny  a odpovídajícím číslem pořadí. Poznámky o účinném a optimálním použití přístroje jsou označeny jako POZNÁMKA.

V těchto provozních pokynech jsou kroky, které je třeba provést v následném pořadí, označeny bílým číslem v černém kruhu (např. krok 1 jako ).

Varování a bezpečnostní pokyny	Část	Č. 
I v případě, že přístroj používáte v souladu s jeho účelem použití a podle návodu k použití, je možné, že po uplynutí 3 let od prvního použití, může dětský teploměr NUK Flash začít měřit nepřesně. Chybné výsledky měření mohou vést ke špatnému stanovení diagnózy a mít dopad na zdravotní stav. Pokud dojde	1.1	1



k takové situaci, přístroj dále nepoužívejte.		
Používejte a skladujte přístroj pouze v souladu s uvedenými instrukcemi.	2.2.2 3.2	2 20
Přístroj je určen pro užití v interiéru. Vnější vlivy, jako např. vítr a venkovní teplota mohou mít vliv na výsledek měření.	2.2.2	3
Před každým použitím zkontrolujte, zda není přístroj viditelně poškozený. Pokud objevíte jakékoli poškození, přístroj nepoužívejte.	2.3	4
Po každé neobvyklé události (jako např. pád z výšky větší než 1 m) zkontrolujte funkčnost a přesnost přístroje pomocí několika kontrolních měření. Pokud máte jakékoli pochybnosti o správnosti výsledku měření, kontaktujte prodejce.	2.3	5
Změny na přístroji mohou být prováděny pouze se souhlasem výrobce.	2.3	6
Nepoužívejte žádné doplňující díly, které nejsou výslovně schváleny pro použití s tímto přístrojem.	2.3	7
Kryt přístroje držte mimo dosah dětí. Nebezpečí udušení.	2.3	8
Nedržte přístroj v rukou déle než je nutné. Jinak se může přístroj zahřát a změřit příliš nízkou teplotu.	2.3	9
Před každým měřením zkontrolujte, zda je odrazové zrcátko a senzor čočky průhledný a čistý, jinak může dojít k nepřesnému měření.	2.3	10
Použití přístroje nenahrazuje lékařskou prohlídku. Zjistíte krajní hodnoty pro vaše tělo, a jakmile naměřená teplota tyto hodnoty přesáhne, navštivte lékaře. To samé platí i v případě, že naměřené hodnoty jsou rozporuplné.	2.3.1	11
Osoba, které se měří teplota, by se měla vyhnout proměnlivé okolní teplotě nejméně 5 minut před měřením. Minimálně 30 minut před měřením teploty neprovádějte namáhavou tělesnou aktivitu a nekoupejte se.	2.3.1	12
Před měřením teploty se ujistěte, že čelo je suché, čisté a nenalíčený. Nepřikládejte teploměr na zjizvená místa	2.3.1	13
Pokud se během měření objeví varovný signál pro horečku, pokračujte nepřetržitě v monitorování tělesné teploty. Pokud máte pochybnosti ohledně zdravotního stavu osoby, vyhledejte lékařskou pomoc.	2.3.2	14
Měření při použití režimu „teplota povrchu“ neindikuje tělesnou teplotu a nelze jej použít pro diagnostikování horečky.	2.3.2	15
Nepoužívejte výsledky měření při použití režimu „teplota povrchu“ pro určení teploty uvnitř látky. Může být mnohem vyšší. Nesprávné závěry mohou vést ke spálení či opaření.	2.3.2	16
Baterie skladujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí spolknutí.	3.1	17
Jakmile se na LCD displayi objeví symbol „battery empty“ (vybitá baterie) je třeba vyměnit baterie.	3.1	18
Neponořujte přístroj pod vodu a nevystavujte jej vlhkosti. Zamezte orosení odrazového zrcátka.	3.2	19
Baterie nevyhazujte do běžného odpadu. Odevzdejte jej ve sběrných místech v prodejnách nebo v nejbližším recyklačním centru pro speciální odpad.	3.3	21
Přístroj nelikvidujte s běžným odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném místě elektronických zařízení.	3.3	22
Úpravy přístroje nejsou povoleny.	6	23

1.3 Obsah balení a popis

Dětský teploměr NUK Flash na obrázku 1 a 2:



1. Ochranný kryt
2. LCD display
3. Tlačítko SCAN
4. Měřicí sonda
5. Kryt schránky na baterie
6. Odrazové zrcátko a čidlo
7. Tlačítko pro uvolnění krytu baterie
8. Tlačítko ON/MEM
9. Baterie CR2032 (vložené v přístroji)
Návod k použití (není na obrázku).

2 Používání

2.1 Před prvním použitím

Odstraňte z přístroje všechnen obalový materiál a izolační pásky baterie. Vyčistěte přístroj podle obrázku v části 3.2.

2.2 Základní informace

2.2.1 Horečka

Horečka je stav zvýšené tělesné teploty.

Tělesná teplota:	Normální tělesná teplota je mezi 36,5 až 37,0°C (97,7 – 98,6°F). Nejvyšší teplota bývá naměřena v podvečer. Hodnoty se liší podle místa, kde je teplota měřena (ústa, podpaží, konečník, ucho, spánek, čelo).
Příčiny:	Horečka může být způsobena nachlazením či jinými onemocněními jako například onemocnění dýchacích cest, některá onemocnění zažívacího traktu, hypertyreóza (zvýšená funkce štítné žlázy) nebo výskyt nádorů.
Symptomy a diagnózy:	Pocení, třes, chlad jsou často příznaky horečky.
Měli byste vyhledat lékaře:	Pokud nastoupí horečka, může mít negativní dopad na lidské tělo, záleží na věku, tělesné konstituci a aktuálním zdravotním stavu dané osoby.

2.2.2 Teploměr

Dětský teploměr NUK Flash měří tělesnou teplotu na čele pomocí infračerveného čidla, kontakt s pokožkou není nutný.

Při režimu měření na čele, indikuje praktický varovný signál horečky na displayi, že byla naměřena zvýšená teplota. Jinými slovy, pokud teplota přesáhne 37,5°C (99,5°F), ozvou se 3 krátká a jedno dlouhé pípnutí.



Používejte a skladujte přístroj pouze v souladu s uvedenými instrukcemi.



Přístroj je určen pro užití v interiéru. Vnější vlivy, jako např. vítr a venkovní teplota mohou mít vliv na výsledek měření.

Následující faktory mohou mít nepříznivé dopady na měření na čele:

- Síla pokožky/ kvalita pokožky (např. jizvy)
- Pot
- Vasokonstrikční léky
- Podráždění pokožky
- Vlhkost/zvlhčovač pokožky

2.3 Používání teploměru



Před každým použitím zkontrolujte, zda není přístroj viditelně poškozený. Pokud objevíte jakékoli poškození, přístroj nepoužívejte.



Po každé neobvyklé události (jako např. pád z výšky větší než 1 m) zkontrolujte funkčnost a přesnost přístroje pomocí několika kontrolních měření. Pokud máte jakékoli pochybnosti o správnosti výsledku měření, kontaktujte prodejce.



Změny na přístroji mohou být prováděny pouze se souhlasem výrobce.



Nepoužívejte žádné doplňující díly, které nejsou výslovně schváleny pro použití s tímto přístrojem.



Kryt přístroje držte mimo dosah dětí. Nebezpečí udušení.



Nedržte přístroj v rukou déle než je nutné. Jinak se může přístroj zahřát a změřit příliš nízkou teplotu.



Před každým měřením zkontrolujte, zda je odrazové zrcátko a senzor čočky průhledný a čistý, jinak může dojít k nepřesnému měření.

2.3.1 Měření na čele



Použití přístroje nenahrazuje lékařskou prohlídku. Zjistěte krajní hodnoty pro vaše tělo, a jakmile naměřená teplota tyto hodnoty přesáhne, navštivte lékaře. To samé platí i v případě, že naměřené hodnoty jsou rozporuplné.





Osoba, které se měří teplota, by se měla vyhnout proměnlivé okolní teplotě nejméně 5 minut před měřením. Minimálně 30 minut před měřením teploty neprovádějte namáhavou tělesnou aktivitu a nekoupejte se.

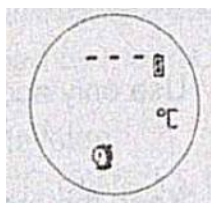


Před měřením teploty se ujistěte, že čelo je suché, čisté a nenalíčený. Nepřikládejte teploměr na zjizvená místa.


POZNÁMKA: Přístroj musí být ve stabilní okolní (pokojové) teplotě po dobu 15ti minut před použitím.

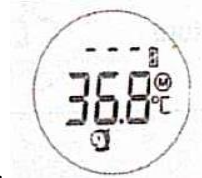
- 1 Stiskněte tlačítko ON/MEM  pro zapnutí přístroje. Na LCD display se objeví symbol čela  . Zazní také dvě pípnutí jako zvukový signál.

Režim, který je nyní zobrazen na displayi je standardní režim nastavený při zapnutí přístroje. Přístroj je nyní funkční.




- 2 Odstraňte kryt ze sondy teploměru. Obrázek 1
- 3 Držte přístroj uprostřed čela nad úrovní očí ve vzdálenosti přibližně 2 až 3 cm. Obrázek 3
- 4 Krátce stiskněte tlačítko SCAN. Položka 4

Ozve se dlouhé pípnutí a na displayi začne blikat symbol přesýpacích hodin . Jakmile je měření ukončeno, tento symbol zmizí a ozvou se 2 krátká pípnutí.

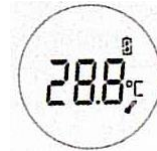


- 5 Přečtěte hodnotu naměřené teploty na LCD displayi.

Pokud chcete provést další měření, je to možné, jakmile zmizí symbol . Pro další měření opakujte kroky 3 4 a 5.

Zhruba po 1 minutě, pokud nedojde k dalšímu měření, se teploměr automaticky vypne z měřícího

režimu na režim měření pokojové teploty; objeví symbol teploty .



2.3.2 Další funkce

Varovný signál horečky

Pokud je naměřená hodnota vyšší než 37,5°C (99,5°F) v režimu měření teploty na čele, zazní 3 krátké pípnutí za sebou.




Pokud se během měření objeví varovný signál pro horečku, pokračujte nepřetržitě v monitorování tělesné teploty. Pokud máte pochybnosti ohledně zdravotního stavu osoby, vyhledejte lékařskou pomoc.

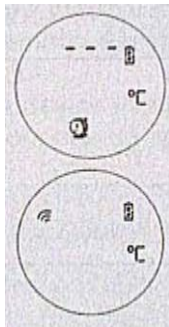





Teplota v místnosti


Pokud nestisknete žádné tlačítko, přepne se přístroj po jedné minutě automaticky na režim měření teploty v místnosti a ta se

zobrazí na LCD displayi. Objeví se symbol teploty .

Přepínání režimu



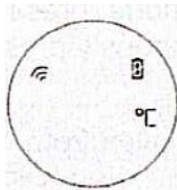
Na zapnutém přístroji, stiskněte a podržte tlačítko ON/MEM , přitom souběžně krátce mačkejte tlačítko SCAN (několikrát za sebou). Takto přepnete z režimu měření na čele na režim měření teploty povrchu. Na LCD displayi se objeví  nebo .

V režimu  můžete určit teplotu povrchu látek jako např. vody, mléka, textilu nebo jiných předmětů. Toto měření zobrazí teplotu vyzařovanou z daného povrchu.




15 Měření při použití režimu „teplota povrchu“ neindikuje tělesnou teplotu a nelze jej použít pro diagnostikování horečky.

Teplota povrchu






16 Nepoužívejte výsledky měření při použití režimu „teplota povrchu“ pro určení teploty uvnitř látky. Může být mnohem vyšší. Nesprávné závěry mohou vést ke spálení či opaření.

Pro měření v  režimu, držte teploměr tak blízko k povrchu, jak jen je možné.

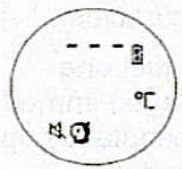


POZNÁMKA: Čím větší bude vzdálenost objektu, tím větší bude rozptyl měřené teploty a vyšší pravděpodobnost nepřesnosti v měření.

Pokud stisknete krátce tlačítko SCAN, proběhne jedno měření a ihned se zobrazí. Pokud stisknete a podržíte tlačítko SCAN, bude se teplota měřit průběžně a její hodnota se bude zobrazovat na displayi.

Předchozí měření  Tato funkce je aktivní v režimu měření teploty na čele. Při každém měření teploty se v horní části LCD displaye zobrazí výsledek minulého měření pro porovnání hodnot.


Paměť (25 hodnot)  Na zapnutém přístroji stiskněte opakovaně ON/MEM pro zobrazení až 25 předchozích hodnot. Hodnoty minulých měření jsou na LCD displayi označeny symbolem . Tato funkce je aktivní pouze v režimu měření teploty na čele.

Přepínání mezi °C a °F  Změna zobrazení teploty z °C na °F. Pokud je přístroj v režimu měření teploty v místnosti, stiskněte a podržte tlačítko SCAN a zároveň přidržte tlačítko ON/MEM  po dobu 3 sekund. Označení na LCD display se změní z „°C“ na „°F“. Stejný postup použijte při změně ze °F na °C.

Tichý režim  Na zapnutém přístroji stiskněte a podržte po dobu 3 sekund tlačítko ON/MEM . Na LCD display začne blikat symbol tichého režimu . Tichý režim aktivujete, pokud nyní pustíte tlačítko ON/MEM. Stejný postup použijte pro deaktivaci tichého režimu.

POZNÁMKA: Přístroj již nebude vydávat žádné akustické signály.

Režim Vypnuto

Pro vypnutí přístroje stiskněte a podržte tlačítko ON/MEM  dokud se na LCD displayi nezobrazí „OFF“ (vypnuto). Tento proces může trvat 8-10 sekund.

3 Pokyny pro používání

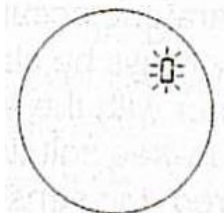
3.1 Výměna baterií



Baterie skladujte mimo dosah dětí. Hrozí nebezpečí spolknutí.



Jakmile se na LCD displayi objeví tento symbol, je třeba vyměnit baterie.



V tomto případě postupujte následovně:

- 1 Vezměte malý tenký předmět (např. svorku na papír) a vtiskněte jej do otvoru s tlačítkem pro uvolnění krytu baterie a přitom palcem tlačte na kryt schránky na baterie.

Obrázek 4

- 2 Držte pevně přístroj, opatrně vyjměte baterie pomocí malého tenkého předmětu (např. svorky na papír).

Obrázek 5

- 3 Vložte nové baterie CR2032 kladným pólem směrem nahoru a záporným pólem směrem dolů. Baterie zasuňte pod kovový háček a vtiskněte dolů, dokud nezaklapne ve správné poloze.

Obrázek 6

POZNÁMKA: Pokud vložíte baterie nesprávně, může dojít k poškození schránky na baterie nebo dokonce celého přístroje.

- 4 Zatlačte víko schránky na baterie zpátky do přístroje, až po slyšitelné zaklapnutí.

3.2 Čištění a skladování

Sonda teploměru je nejcitlivější částí Dětského teploměru NUK Flash. Při čištění čidla postupujte se zvláštní pozorností. Nedotýkejte se odrazového zrcátka nebo čidla uvnitř. Teploměr ukládejte vždy s nasazeným krytem, abyste předešli kontaminaci. Čidlo a odrazové zrcátko musí být vždy čisté, jen v takovém případě je možné zaručit přesné měření teploty. Pokud jsou na odrazovém zrcátku viditelné nečistoty, můžete jej vyčistit spolu s čidlem. Na čištění použijte vatový tampon, lehce (!) navlhčený v čirém roztoku vody a lihu, opatrně jím očistěte odrazové zrcátko, a pokud je třeba i čidlo. Pro čištění těla teploměru použijte bavlněný hadřík.



19 Neponořujte přístroj pod vodu a nevystavujte jej vlhkosti. Zamezte orosení odrazového zrcátka.

Doporučujeme ponechat si obal Dětského teploměru NUK Flash, abyste přístroj mohli vždy pečlivě zabalit při převážení.

Pokud nebudete přístroj po delší dobu používat, doporučujeme nastavit režim Vypnuto (OFF) (viz část 3.3.2 Režim vypnuto). Přístroj skladujte na chladném, suchém místě, mimo přímé sluneční záření.



20 Používejte a skladujte přístroj pouze v souladu s uvedenými instrukcemi.

3.3 Likvidace

Obal Dětského teploměru NUK Flash by měl být likvidován způsobem odpovědným vůči životnímu

prostředí dle příslušných recyklačních značek.



21 Baterie nevyhazujte do běžného odpadu. Odevzdejte jej ve sběrných místech v prodejnách

nebo v nejbližším recyklačním centru pro speciální odpad.







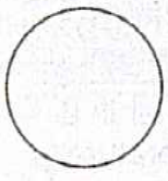


22 Přístroj nelikvidujte s běžným odpadem. Odevzdejte jej ve sběrném místě elektronických

zařízení.



4 Řešení problémů

Zpráva o chybě	Problém	Pravděpodobná příčina	Řešení
	Přístroj nepracuje správně.	Softwarová chyba	Vyjměte baterie, počkejte 1 minutu a vložte baterie zpět (část 3.1) Pokud se chybová zpráva objeví znovu, kontaktujte prodejce.
	Pokud bliká symbol Symbol, není možné začít nové měření na čele.	Přístroj ještě není připraven pro nové měření.	Vyčkejte, dokud symbol nepřestane blikat. Poté můžete provést další měření.
	Teplota v místnosti vyšší než 40,0°C (104,0°F).	Přístroj nebyl skladován dle doporučení.	Uložte teploměr na místě s okolní teplotou mezi 10,0°C (50,0°F) a 40,0°C (104,0°F) na dobu nejméně 30 minut.
	Teplota v místnosti nižší než 10,0°C (50,0°F).		
	(1) v režimu měření teploty na čele: Naměřená teplota > +42,2°C (108,0°F) (2) v režimu měření povrchu: Naměřená teplota > +80,0°C (176,0°F)	Měřený objekt dosahuje teploty mimo stupnici měření (příliš horký).	Měřte pouze teplotu objektů v rámci uvedeného maximálního rozsahu teplot. V případě nesprávného fungování přístroje, kontaktujte prodejce.
	(1) v režimu měření teploty na čele: Naměřená teplota < +34,0°C (93,2°F) (2) v režimu měření povrchu: Naměřená teplota < -22,0°C (-7,6°F)	Měřený objekt dosahuje teploty mimo stupnici měření (příliš chladný).	
	Přístroj se nezapne a na displayi nic nezobrazuje.	Nebyly odstraněny izolační pásky baterie.	Odstraňte izolační pásky baterie.
		Vybitá baterie.	Vyměňte baterie (část 3.1).
		Baterie je nesprávně vložena.	Vložte baterii správně (část 3.1).

5 Technická data

Maximální rozsah teplot:

Režim měření na čele: $\pm 0,2^{\circ}\text{C}$ (0,4°F) mezi 35,0~42,0°C (95,0~107,6°F)

$\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0,5°F) mimo výše uvedené rozmezí

Režim měření povrchu: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}$ (0,5°F) mezi 22,0~42,2°C (71,6~108°F)



Jiné rozmezí $\pm 4\%$ nebo $\pm 2^{\circ}\text{C}$ (4°F) platí vyšší hodnota.

Provozní teplota: $+10,0\sim+40,0^{\circ}\text{C}$ ($50,0\sim104,0^{\circ}\text{F}$)

Teplota vhodná pro skladování: $-20,0\sim+50,0^{\circ}\text{C}$ ($-4,0\sim122,0^{\circ}\text{F}$)

Relativní vlhkost $\leq 85\%$

Teplota vhodná pro převoz: $<70,0^{\circ}\text{C}$ ($158,0^{\circ}\text{F}$)

Relativní vlhkost $\leq 95\%$

Přesnost:

Režim měření teploty na čele: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}/0,5^{\circ}\text{F}$ v tomto rozmezí:

Režim měření teploty povrchu: $\pm 0,3^{\circ}\text{C}/0,5^{\circ}\text{F}$ v tomto rozmezí:

$22,0\sim42,2^{\circ}\text{C}$ ($71,6\sim108,0^{\circ}\text{F}$) jinak $\pm 4\%$

(nicméně přinejmenším $\pm 2,0^{\circ}\text{C}/4,0^{\circ}\text{F}$)

Atmosférický tlak: 800-1013 hPa

Třída ochrany: BF

Stupeň ochrany: IP22

Baterie: 1 CR2032 lithiová baterie

Životnost baterií: přibližně 3000 měření (~ 1 rok)

Přístroj odpovídá: ASTM E1965-98

EN ISO 80601-2-56

IEC/EN60601-1-2 (EMC)

IEC/EN60601-1 (bezpečnostní) standardy

ISO10993, RoHS

Clinical Bias: $-1,4\sim-1,7^{\circ}\text{C}$

Meze shody: 0,98

Opakovatelnost: $0,20^{\circ}\text{C}$

Předpokládaná životnost: 3 roky od prvního použití

POZNÁMKA: Dětský teploměr NUK Flash převádí teplotu na čele na „ekvivalent teploty v ústech“ (převod založený na výsledku klinických hodnocení).




POZNÁMKA: Číslo šarže a výrobní série přístroje naleznete na vnitřní straně víka schránky pro baterie.

POZNÁMKA: Teploměr NUK Flash je kalibrován během výroby. Pokud máte kdykoli během používání pochybnosti o přesnosti výsledku měření, kontaktujte vašeho prodejce.

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetické vlnění		
THixyz série je určena pro použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel THixyz série by se měl vždy ujistit, že jej používá v tomto prostředí.		
Test vlnění	Shoda	Elektromagnetické prostředí - návod
RF vlnění CISPR 11	Skupina 1	Tento přístroj používá vysokofrekvenční energii pouze pro své vnitřní funkce. Proto jsou jeho RF emise velmi nízké a není tedy pravděpodobné, že by mohly způsobit rušení blízkých elektronických zařízení.
RF vlnění CISPR 11	Třída B	Přístroj je vhodné používat ve všech prostředích včetně domácího prostředí a těch, která jsou přímo napojena na veřejnou síť nízkého napětí, která zásobuje budovy užívané jako domácí prostředí.
Harmonické vlnění IEC 61000-3-2	Není stanoveno	
Kolísání napětí / světelné vlnění IEC 61000-3-3	Není stanoveno	

Pokyny a prohlášení výrobce – elektromagnetická odolnost			
THixyz série je určena pro použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel THixyz série by se měl vždy ujistit, že jej používá v tomto prostředí.			
Test odolnosti	IEC 60601 Testovací úroveň	Přípustná úroveň	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Vedené RF IEC 61000-4-6	3 Vms 150 kHz až 80 MHz	Není stanoveno	Přenosná a mobilní RF komunikační zařízení by se neměla používat v blízkosti žádných částí přístrojů, včetně kabelů, jinak pouze v doporučené separační vzdálenosti vypočtené z rovnice platné pro frekvenci vysílače Doporučená separační vzdálenost: d = 1,2√P d = 1,2√P 80 MHz až 800 MHz d = 2,3 √P 800 MHz až 2,5 GHz kde je „P“ maximální výstupní výkon vysílače ve watttech (W) podle údajů výrobce vysílače a „d“ je doporučená separační vzdálenost v metrech (m). Intenzita pole z pevných rádiových vysílačů, jak se stanoví elektromagnetickým výzkumem a by měla být nižší než povolená úroveň v každém kmitočtovém
Vyzařované RF IEC 611000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	

			rozsahu b. Interference mohou nastat v blízkosti zařízení označeného následujícím symbolem: 
--	--	--	--

Pokyny a výrobní prohlášení – elektromagnetická odolnost			
POZNÁMKA 1: Při 80 MHz a 800 MHz platí vyšší rozsah kmitočtu. POZNÁMKA 2: Tyto pokyny nemusejí platit ve všech situacích. Elektromagnetické šíření je ovlivňováno absorbcí a odrazem od staveb, objektů a osob.			
a. Intenzita polí z pevných vysílačů, jako jsou stanice pro rádio (mobilní/ bezdrátové), telefony a pozemní mobilní rádia, amatérská rádia, AM a FM rádiové vysílání a TV vysílání teoreticky nepředpověditelná, co se přesnosti týká. Měla by být brána v úvahu, při posouzení přítomnosti elektromagnetického prostředí, vzhledem k pevným radiofrekvenčním vysílačům. Pokud naměřená intenzita pole v místě, ve kterém se THixyz série používá, překročí povolenou radiofrekvenční úroveň, měla by být THixyz série pozorována pro ověření správného fungování. Je-li zpozorováno nenormální fungování, mohou být nezbytná další opatření, jako změna orientace nebo přemístění.			
b. Při rozsahu kmitočtu 150 kHz až 80 MHz, by intenzita pole měla být nižší než 3 V/m.			

Pokyny a výrobní prohlášení – elektromagnetická odolnost			
THixyz série je určena pro použití v níže popsaném elektromagnetickém prostředí. Zákazník nebo uživatel THixyz série by se měl vždy ujistit, že jej používá v tomto prostředí.			
Test odolnosti	IEC 60601 Testovací úroveň	Přípustná úroveň	Elektromagnetické prostředí - pokyny
Elektrostatické výboje (ESD) IEC 61000-4-2	6 kV kontakt 8 kV vzduch	6 kV kontakt 8 kV vzduch	Podlaha by měla být z dřevěné, betonové nebo keramické dlažby. Pokud je podlaha pokryta syntetickým materiálem, relativní vlhkost by měla být nejméně 30 %.
Rychlé elektrické přechodové jevy / skupiny impulzů IEC 61000-4-4	2 kV pro vodiče elektrického proudu 1 kV pro vstupní / výstupní vedení	Není stanoveno	Kvalita elektrického vedení by měla být na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí.
Proudový náraz IEC 61000-4-5	1 kV vodič k vodiči 2 kV vodič a uzemnění	Není stanoveno	Kvalita elektrického vedení by měla být na úrovni běžného komerčního nebo nemocničního prostředí.
Přerušení a změny napětí na vstupním vedení napájení	< 5 % UT > (>95% pokles v UT) za 0,5 cyklu 40 % UT (60% pokles	Není stanoveno	Kvalita elektrického vedení by měla být na úrovni běžného komerčního nebo



IEC 61000-4-11	v UT) za 5 cyklů 70% UT (30% pokles v UT) za 25 cyklů < 5 % UT (>95% pokles v UT) za 5 sekund		nemocničního prostředí. Pokud uživatel vyžaduje nepřetržitý provoz během přerušení napětí, je doporučeno, aby byl přístroj napájen z nepřerušitelného zdroje nebo z baterií.
Síťový kmitočet (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetická pole síťového kmitočtu by měla být na úrovních charakteristických umístění v typickém komerčním nebo nemocničním prostředí.

POZNÁMKA: UT je střídavé napětí napájení před aplikací testovací úrovně.

Doporučená vzdálenost mezi přenosnými a mobilními radiofrekvenčními komunikačními přístroji a ME vybavením nebo ME systémem			
Přístroj je určen k používání v elektromagnetickém prostředí, v němž jsou výkyvy radiofrekvenčního vlnění kontrolovány. Zákazník nebo uživatel přístroje může pomoci zamezit elektromagnetickým interferencím dodržováním minimální vzdálenosti mezi přenosnými a mobilními RF komunikačními přístroji (vysílači) tímto přístrojem. Tato vzdálenost je doporučena v následující tabulce podle maximálního výkonu komunikačního přístroje.			
Maximální výkon vysílače W	Vzdálenost podle frekvence vysílače m		
	150 kHz až 80 MHz d = 1,2VP	80 MHz až 800 MHz d = 1,2VP	800 MHz až 2,5 GHz d = 2,3VP
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pro vysílače, jejichž maximální výkon není uveden v této tabulce, doporučujeme vzdálenost d v metrech. Může být odhadnuta dle frekvence vysílače, kde P je maximální výkon vysílače ve wattech (W) podle údajů výrobce vysílače. POZNÁMKA 1: Při 80 MHz a 800 MHz, se použije doporučená vzdálenost pro vyšší frekvenci. POZNÁMKA 2: Uvedené hodnoty nemusí platit pro všechny situace. Šíření elektromagnetických vln je ovlivněno absorpcí a odrazem od objektů, předmětů a osob.			

6 Záruka

Pokud je přístroj používán s opatrností a je s ním nakládáno dle instrukcí uvedených v této uživatelské příručce, poskytuje výrobce záruku platnou 2 roky od data zakoupení přístroje. Datum nákupu a typ přístroje je nutné doložit dokladem o nákupu. Zákonná práva spotřebitele nejsou touto zárukou poskytovanou výrobcem dotčena.



Garantujeme bezplatnou opravu přístroje, pokud se jedná o závadu materiálu nebo zpracování. Části, které podléhají opotřebení, jsou z této záruky vyjmuty. Na nevýznamné odchylky od stanovené kvality přístroje, které nemají vliv na hodnotu nebo vhodnost k používání, se záruka nevztahuje. Záruka se nevztahuje také na poškození vzniklá při převozu, za která neneseme zodpovědnost nebo na poškození vzniklá z důvodu nedostatečné péče nebo poškození vzniklá při používání osobami, které k tomu nejsou oprávněny.

Záruční servis zahrnuje opravu, náhradu součástí nebo výměnu přístroje, dle rozhodnutí výrobce. Využití záručního servisu neprodlužuje ani neobnovuje délku záruční lhůty. Záruční lhůta na jakékoli náhradní díly vyprší spolu se záruční lhůtou poskytnutou na přístroj. Rozšířené nebo různé nároky, zejména ty, které se týkají vzniklé škody mimo vlastní přístroj, jsou vyloučeny, pokud tuto odpovědnost nenařizuje zákon.

Neodpovídáme za náklady ani škody vzniklé při převozu. Pokud zasíláte přístroj zpět, vždy musí být přiložen záruční list nebo doklad o nákupu. Bez dokladu o nákupu vám bude oprava účtována. Oprava bude provedena pouze po předchozím souhlasu zákazníka. Prosíme, uschovejte si informaci o čísle výrobku a výrobní šarže pro případ potřeby.

Tyto záruční podmínky se vztahují na přístroje zakoupené v Německu. Pokud přístroj nebyl zakoupen v Německu, vztahují se na něj záruční podmínky platné v dané zemi.



Úpravy přístroje nejsou povoleny.

Servisní střediska:

Případné dotazy směřujte na distributora pro CZ:

MAPA SPONTEX VOLF s.r.o., Prodašice 4, CZ-294 04 Dolní Bousov

tel.: +420 326 375 750

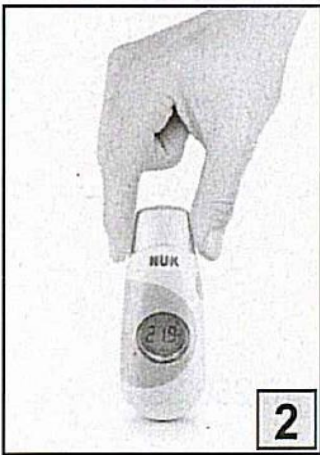
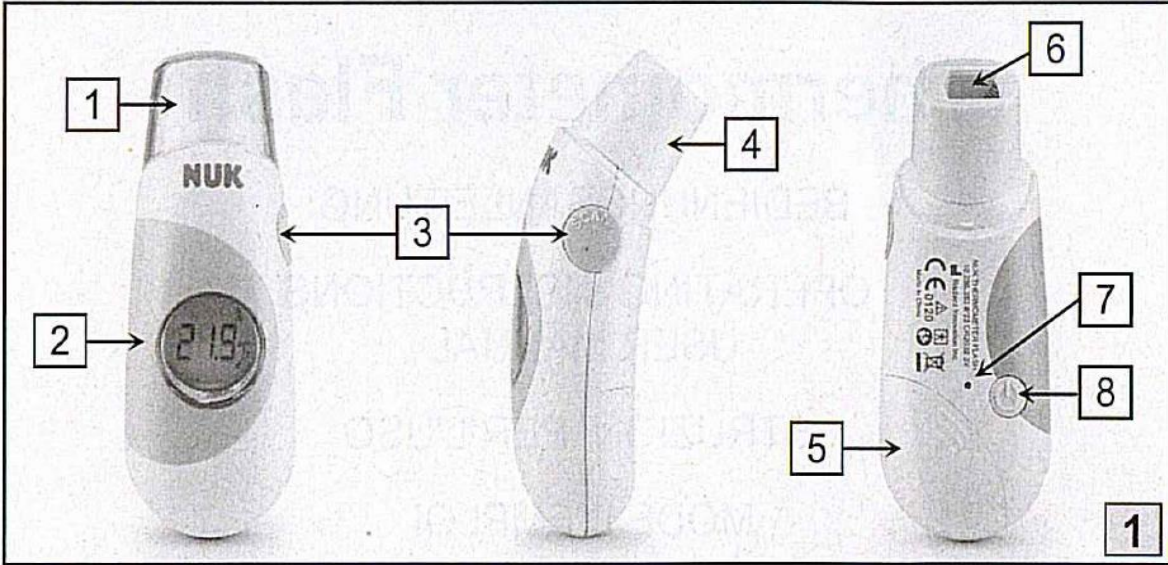
info@nuk.cz

Číslo výrobku: 10.256.380

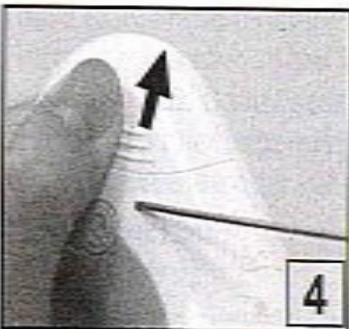
7 Prohlášení o shodě se směrnicemi EU

Přístroj splňuje všechny příslušné směrnice EU, včetně všech jejich požadavků. Tyto jsou detailně popsány v prohlášení o shodě, které si můžete vyžádat u výrobce. Prohlášení o shodě můžete najít na www.nuk.de.

Dětský teploměr NUK Flash splňuje požadavky ASTM E1965-98 „Standardní specifikace pro infračervené teploměry pro občasné měření teploty pacienta“ a požadavky IEC/EN 60601-1 „Zdravotnické elektrické přístroje – část 1: IEC/EN 60601-1-2 „Elektromagnetická kompatibilita. Požadavky a testy“.



- 2 -





NUK Detský teplomer Flash 10.256.380

Návod na použitie

Gratulujeme - vybrali ste si vysoko kvalitný výrobok značky NUK!

Detský teplomer NUK Flash prináša rýchle a spoľahlivé meranie telesnej teploty na čele. Prístroj môžete tiež použiť na určenie teploty v izbe, vody vo vani alebo rôznych povrchoch.

Obsah: čísla stránok doplní dle reálu

1	Prehľad	21
	1.1 Účel použitia	21
	1.2 Varovanie a bezpečnostné pokyny	22
	1.3 Obsah balenia a popis	23
2	Používanie	24
	2.1 Pred prvým použitím	24
	2.2 Základné informácie	24
	2.2.1 Horúčka	24
	2.2.2 Teplomer	24
	2.3 Používanie teplomeru	25
	2.3.1 Meranie na čele	26
	2.3.2 Ďalšie funkcie	27
3	Pokyny na používanie	30
	3.1 Výmena batérií	30
	3.2 Čistenie a skladovanie	30
	3.3 Likvidácia	31
4	Riešenie problémov	31
5	Technické dáta	32
6	Záruka	36
7	Prehlásenie o zhode so smernicami EU	37

1. Prehľad

1.1 Účel použitia

Detský teplomer NUK Flash je určený na nekontaktné meranie telesnej teploty na čele. Infračervená technológia umožňuje tiež jednoduché a spoľahlivé určenie teploty rôznych povrchov (napr. teploty vo vani alebo detského jedla). Je nutné si uvedomiť, že táto funkcia meria iba teplotu povrchu. Zvoľte ďalšie vhodnú metódu na meranie teploty vo vnútri. Teplomer je možné použiť aj na meranie teploty v izbe. Detský teplomer NUK Flash je dodávaný s vloženou batériou, takže je okamžite pripravený na použitie. Detský teplomer NUK Flash má tiež funkciu na monitorovanie priebehu teploty.

Detský teplomer NUK Flash je určený výhradne na osobné použitie a meranie v interiéri, nie na komerčné použitie v ordináciách či nemocniciach. Detský teplomer NUK Flash je určený na používanie dospelými alebo mladistvými osobami. Prístroj nie je určený na použitie osobami s fyzickými, sensorickými alebo mentálnymi poruchami, alebo osobami, ktoré nemajú dostatočné znalosti ako teplomer s infračervenou technológiou používať. Deti by nemali prístroj používať, mladiství iba v prípade, že boli vopred poučení o správnom použití.

Detský teplomer NUK Flash v žiadnom prípade nenahrádza lekársku prehliadku.

Použitie teplomera v rozpore s týmto návodom na použitie alebo akékoľvek úpravy tohto prístroja sú zakázané a mohli by viesť k poraneniu pacienta, osoby, ktorá ho používa, alebo k poškodeniu prístroja. Výrobca nenesie zodpovednosť za poškodenie vzniknuté pri použití výrobku v rozpore s návodom na použitie.



Aj v prípade, že prístroj používate v súlade s jeho účelom použitia a podľa návodu na použitie, je možné, že po uplynutí 3 rokov od prvého použitia, môže detský teplomer NUK Flash začať merať nepresne. Chybné výsledky merania môžu viesť k zlému stanoveniu diagnózy a mať vplyv na zdravotný stav. Pokiaľ dôjde k takejto situácii, prístroj ďalej nepoužívajte.



Pred prvým použitím si pozorne prečítajte návod na použitie.



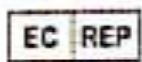
Pozor

IPP2

Úroveň ochrany pred vodou a prachom.



Symbol pre označenie povolenej teploty pre skladovanie prístroja.



Autorizovaný zástupca v spoločenstve Európskej únie



Výrobca



Lekársky prístroj typu BF



Označenie zhody CE a registračné číslo udelené notifikovanou osobou, zodpovedá požiadavkám Dodatku II smernice Európskej únie 93/42/EEC o lekárskech prístrojoch.




Recyklácia batérií




Označenie, že prístroj podlieha požiadavkám smernice Európskej únie na likvidáciu elektronických prístrojov. Pre ochranu životného prostredia je potrebné likvidovať nepotrebné prístroje v na to určených zberných miestach riadených národnou alebo lokálnou vyhláškou.

1.2 Varovanie a bezpečnostné pokyny

Nasledujúci text obsahuje prehľad bezpečnostných pokynov, ktoré musia byť dodržiavané pri bezpečnom používaní vášho Detského teplomera NUK Flash. V prevádzkových pokynoch sa tieto

bezpečnostné pokyny objavujú v nasledujúcom poradí a sú označené symbolom  a zodpovedajúcim číslom poradí. Poznámky o účinnom a optimálnom použití prístroja sú označené ako POZNÁMKA.

V týchto prevádzkových pokynoch sú kroky, ktoré je potrebné vykonať v nasledovnom poradí, označenými bielym číslom v čiernom kruhu (napr. krok 1 ako ❶).

Varovanie a bezpečnostné pokyny	Časť	Č. 
Aj v prípade, že prístroj používate v súlade s jeho účelom použitia a podľa návodu na použitie, je možné, že po uplynutí 3 rokov od prvého použitia, môže detský teplomer NUK Flash začať merať nepresne. Chybné výsledky merania môžu viesť k zlému stanoveniu diagnózy a mať vplyv na zdravotný stav. Pokiaľ dôjde k takejto situácii, prístroj ďalej nepoužívajte.	1.1	1



Používajte a skladujte prístroj iba v súlade s uvedenými inštrukciami.	2.2.2 3.2	2 20
Prístroj je určený na použitie v interiéri. Vonkajšie vplyvy, ako napr. vietor a vonkajšia teplota môžu mať vplyv na výsledok merania.	2.2.2	3
Pred každým použitím skontrolujte, či nie je prístroj viditeľne poškodený. Pokiaľ objavíte akékoľvek poškodenie, prístroj nepoužívajte.	2.3	4
Po každej nezvyčajnej udalosti (ako napr. pád z výšky väčšej než 1 m) skontrolujte funkčnosť a presnosť prístroja pomocou niekoľkých kontrolných meraní. Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnosti výsledku merania, kontaktujte predajcu.	2.3	5
Zmeny na prístroji je možné vykonávať len so súhlasom výrobcu.	2.3	6
Nepoužívajte žiadne doplňujúce diely, ktoré nie sú výslovne schválené pre použitie s týmto prístrojom.	2.3	7
Kryt prístroja držte mimo dosah detí. Riziko udusenía.	2.3	8
Nedržte prístroj v rukách dlhšie ako je nutné. Inak sa môže zahriať a zmeria príliš nízku teplotu.	2.3	9
Pred každým meraním skontrolujte, či je odrazové zrkadlo a snímač šošovky priehľadný a čistý, inak môže dôjsť k nepresnému meraniu.	2.3	10
Použitie prístroja nenahrádza lekársku prehliadku. Zistíte krajné hodnoty pre vaše telo, a ihneď ako nameraná teplota tieto hodnoty presiahne, navštívte lekára. To isté platí aj v prípade, že namerané hodnoty sú rozporuplné.	2.3.1	11
Osoba, ktorej sa meria teplota, by sa mala vyhnúť premenlivej okolitej teplote najmenej 5 minút pred meraním. Minimálne 30 minút pred meraním teploty nevykonávajú namáhavú telesnú aktivitu a nekúpajú sa.	2.3.1	12
Pred meraním teploty sa uistite, že čelo je suché, čisté a nenalíčené. Neprikladajte teplomer na zjazvené miesta	2.3.1	13
Ak sa počas merania objaví varovný signál pre horúčku, pokračujte nepretržite v monitorovaní telesnej teploty. Ak máte pochybnosti týkajúce sa zdravotného stavu osoby, vyhľadajte lekársku pomoc.	2.3.2	14
Merania pri použití režimu "teplota povrchu" neindikuje telesnú teplotu a nemožno ho použiť na diagnostikovanie horúčky.	2.3.2	15
Nepoužívajte výsledky merania pri použití režimu "teplota povrchu" na určenie teploty vnútri látky. Môže byť oveľa vyššia. Nesprávne závery môžu viesť k spáleniu či obareniu.	2.3.2	16
Batérie skladujte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia.	3.1	17
Ihneď ako sa na LCD displeji objaví symbol "battery empty" (vybitá batéria), je potrebné vymeniť batérie.	3.1	18
Neponárajte prístroj pod vodu a nevystavujte ho vlhkosti. Zamedzte oroseniu odrazového zrkadla.	3.2	19
Batérie nevyhadzujte do bežného odpadu. Odovzdajte ho v zberných miestach v predajniach alebo v najbližšom recyklačnom centre pre špeciálny odpad.	3.3	21
Zariadenie nelikvidujte s bežným odpadom. Odovzdajte ho v zbernom mieste elektronických zariadení.	3.3	22
Úpravy prístroja nie sú povolené.	6	23

1.3 Obsah balenia a popis

Detský teplomer NUK Flash na obrázku 1 a 2:



10. Ochranný kryt
11. LCD displej
12. Tlačidlo SCAN
13. Meracia sonda
14. Kryt schránky na batérie
15. Odrazové zrkadlo a snímač
16. Tlačidlo na uvoľnenie krytu batérie
17. Tlačidlo ON/MEM
18. Batérie CR2032 (vložené v prístroji)
Návod na použitie (nie je na obrázku).

2 Používanie

2.1 Pred prvým použitím

Odstráňte z prístroja všetok obalový materiál a izolačné pásky batérie. Vyčistite prístroj podľa obrázku v časti 3.2.

2.2 Základné informácie

2.2.1 Horúčka

Horúčka je stav zvýšenej telesnej teploty.

Telesná teplota:	Normálna telesná teplota je medzi 36,5 až 37,0 °C (97,7 - 98,6 °F). Najvyššia teplota býva nameraná v podvečer. Hodnoty sa líšia podľa miesta, kde je teplota meraná (ústa, podpazušie, konečník, ucho, spánok, čelo).
Príčiny:	Horúčka môže byť spôsobená prechladnutím či inými ochoreniami, ako je ochorenie dýchacích ciest, niektoré ochorenia zažívacieho traktu, hypertyreóza (zvýšená funkcia štítnej žľazy) alebo výskyt nádorov.
Symptómy a diagnózy:	Potenie, triaška, chlad sú často príznaky horúčky.
Mali by ste vyhľadať lekára:	Ak nastúpi horúčka, môže mať negatívny vplyv na ľudské telo, záleží na veku, telesnej konštitúcii a aktuálnom zdravotnom stave osoby.

2.2.2 Teplomer

Detský teplomer NUK Flash meria telesnú teplotu na čele pomocou infračerveného senzora, kontakt s pokožkou nie je nutný.

Pri režime merania na čele, indikuje praktický varovný signál horúčky na displeji, že bola nameraná zvýšená teplota. Inými slovami, ak teplota presiahne 37,5 °C (99,5 °F), ozvú sa 3 krátke a jedno dlhé pípnutie.



Používajte a skladujte prístroj iba v súlade s uvedenými inštrukciami.



Prístroj je určený na použitie v interiéri. Vonkajšie vplyvy, ako napr. vietor a vonkajšia teplota môžu mať vplyv na výsledok merania.

Nasledujúce faktory môžu mať nepriaznivé vplyvy na meranie na čele:

- Sila pokožky / kvalita pokožky (napr. jazvy)
- Pot
- Vazokonstrikčné lieky
- Podráždenie pokožky
- Vlhkosť / zvlhčovač pokožky

2.3 Používanie teplomera



Pred každým použitím skontrolujte, či nie je prístroj viditeľne poškodený. Pokiaľ objavíte akékoľvek poškodenie, prístroj nepoužívajte.



Po každej neobvyklej udalosti (ako napr. pád z výšky väčšej než 1 m) skontrolujte funkčnosť a presnosť prístroja pomocou niekoľkých kontrolných meraní. Ak máte akékoľvek pochybnosti o správnosti výsledku merania, kontaktujte predajcu.



Zmeny na prístroji je možné vykonávať len so súhlasom výrobcu.



Nepoužívajte žiadne doplnujúce diely, ktoré nie sú výslovne schválené pre použitie s týmto prístrojom.



Kryt prístroja držte mimo dosahu detí. Riziko udusenía.



Nedržte prístroj v rukách dlhšie ako je nutné. Inak sa môže zahriať a zmeria príliš nízku teplotu.



Pred každým meraním skontrolujte, či je odrazové zrkadlo a snímač šošovky priehľadný a čistý, inak môže dôjsť k nepresnému meraniu.

2.3.1 Meranie na čele



Použitie prístroja nenahradzuje lekársku prehliadku. Zistite krajné hodnoty pre vaše telo, a hneď ako nameraná teplota tieto hodnoty presiahne, navštívte lekára. To isté platí aj v prípade, že namerané hodnoty sú rozporuplné.





Osoba, ktorej sa meria teplota, by sa mala vyhnúť premenlivej okolitej teplote najmenej 5 minút pred meraním. Minimálne 30 minút pred meraním teploty nevykonávajte namáhavú telesnú aktivitu a nekúpte sa.



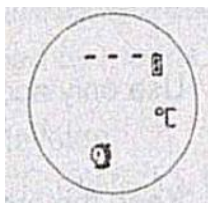
Pred meraním teploty sa uistite, že čelo je suché, čisté a nenalíčené. Neprikladajte teplomer na zjazvené miesta.

POZNÁMKA: Prístroj musí byť v stabilnej okolitej (izbovej) teplote počas 15tich minút pred použitím.

1

Stlačte tlačidlo ON/MEM  pre zapnutie prístroja. Na LCD displeji sa objaví symbol čela . Zaznejú tiež dve pípnutia ako zvukový signál.

Režim, ktorý je teraz zobrazený na displeji je štandardný režim nastavený pri zapnutí prístroja. Prístroj je teraz funkčný.



2

Odstráňte kryt zo sondy teplomera.

Obrázok 1


Položka 4

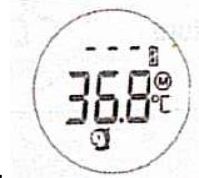
3


Držte prístroj uprostred čela nad úrovňou očí vo vzdialenosti približne 2 až 3 cm.
Obrázok 3

4

Krátko stlačte tlačidlo SCAN.

Ozve sa dlhé pípnutie a na displeji začne blikať symbol presýpacích hodín . Ihneď ako je meranie ukončené, tento symbol zmizne a ozvú sa 2 krátke pípnutia.



- 5 Prečítajte hodnotu nameranej teploty na LCD displeji. Ak chcete vykonať ďalšie meranie, je to možné ihneď ako zmizne symbol . Pre ďalšie meranie opakujte kroky 3 4 a 5.

Zhruba po 1 minúte, pokiaľ nedôjde k ďalšiemu meraniu, sa teplomer automaticky vypne

z meracieho režimu na režim meranie izbovej teploty; objaví sa symbol teploty .



2.3.2 Ďalšie funkcie

Varovný signál horúčky

Ak je nameraná hodnota vyššia ako 37,5 °C (99,5 °F) v režime merania teploty na čele, zaznejú 3 krátke pípnutia za sebou.



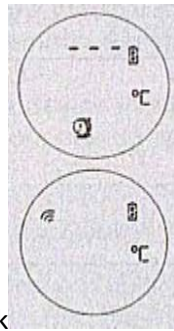
Ak sa počas merania objaví varovný signál pre horúčku, pokračujte nepretržite v monitorovaní telesnej teploty. Ak máte pochybnosti týkajúce sa zdravotného stavu osoby, vyhľadajte lekársku pomoc.



Teplota v miestnosti




Ak nestlačíte žiadne tlačidlo, prepne sa prístroj po jednej minúte automaticky na režim merania teploty v miestnosti a tá sa


zobrazí na LCD displeji. Objaví sa symbol teploty .



Prepínanie režimu Obrázok

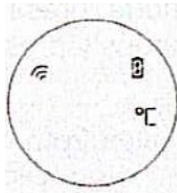
Na zapnutom prístroji, stlačte a podržte tlačidlo ON /

MEM , pritom súbežne krátko stláčajte tlačidlo SCAN (niekoľkokrát za sebou). Takto prepnete z režimu merania na čele na režim merania teploty povrchu. Na LCD displeji sa objaví , alebo .

V režime  môžete určiť teplotu povrchu látok ako napr. vody, mlieka, textilu alebo iných predmetov. Toto meranie zobrazí teplotu vyžarovanú z daného povrchu.




15 Meranie pri použití režimu "teplota povrchu" neindikuje telesnú teplotu a nemožno ho použiť na diagnostikovanie horúčky.



Teplota povrchu



16 Nepoužívajte výsledky merania pri použití režimu "teplota povrchu" na určenie teploty vnútri látky. Môže byť oveľa vyššia. Nesprávne závery môžu viesť k spáleniu či obareniu.

Pre meranie v  režime, držte teplomer tak blízko k povrchu, ako len je možné.

POZNÁMKA: Čím väčšia bude vzdialenosť objektu, tým väčší bude rozptyl meranej teploty a vyššia pravdepodobnosť nepresnosti v meraní.

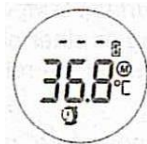
Ak stlačíte krátko tlačidlo SCAN, prebehne jedno meranie a ihneď sa zobrazí. Ak stlačíte a podržte tlačidlo SCAN, bude sa teplota merať priebežne a jej hodnota sa bude zobrazovať na displeji.

Predchádzajúce merania



Táto funkcia je aktívna v režime merania teploty na čele. Pri každom meraní teploty sa v hornej časti LCD displeja zobrazí výsledok minulého merania pre porovnanie hodnôt.

Pamäť (25 hodnôt)

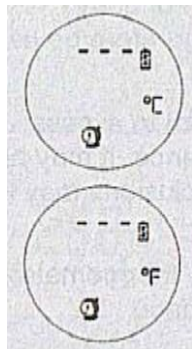



Na zapnutom prístroji stlačte opakovane ON / MEM pre zobrazenie až 25 predchádzajúcich hodnôt. Hodnoty minulých meraní sú na LCD displeji označené symbolom



. Táto funkcia je aktívna len v režime merania teploty na čele.

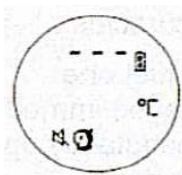
Prepínanie medzi °C a °F




Zmena zobrazenia teploty z °C na °F. Ak je prístroj v režime merania teploty v miestnosti, stlačte a podržte tlačidlo SCAN a zároveň podržte tlačidlo ON / MEM  po dobu 3 sekúnd.

Označenie na LCD displeji sa zmení z "°C" na "°F". Rovnaký postup použite pri zmene zo °F na °C.

Tichý režim



Na zapnutom prístroji stlačte a podržte po dobu 3 sekúnd

tlačidlo ON / MEM  . Na LCD displeji začne blikať symbol



tichého režimu . Tichý režim aktivujete, keď teraz pustíte tlačidlo ON / MEM.

Rovnaký postup použite pre deaktiváciu tichého režimu.

POZNÁMKA: Prístroj už nebude vydávať žiadne akustické signály.

Režim Vypnuté

Na vypnutie prístroja stlačte a podržte tlačidlo ON / MEM



kým sa na LCD displeji nezobrazí "OFF" (vypnuté). Tento proces môže trvať 8-10 sekúnd.

3 Pokyny na používanie

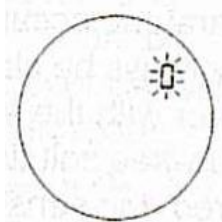
3.1 Výmena batérií



17 Batérie skladujte mimo dosahu detí. Hrozí nebezpečenstvo prehltnutia.



18 Ihneď ako sa na LCD displeji objaví tento symbol, je potrebné vymeniť batérie.



V tomto prípade postupujte nasledovne:

- 1 Vezmite malý tenký predmet (napr. svorku na papier) a vtláčte ho do otvoru s tlačidlom pre uvoľnenie krytu batérie a pritom palcom tlačte na kryt schránky na batérie.

Obrázok 4

- 2 Držte pevne prístroj, opatrne vyberte batérie pomocou malého tenkého predmetu (napr. svorky na papier).

Obrázok 5

- 3 Vložte nové batérie CR2032 kladným pólom smerom nahor a záporným pólom smerom nadol. Batérie zasunúť pod kovový háčik a vtláčte dole, kým nezapadne do správnej polohy.

Obrázok 6

POZNÁMKA: Ak vložíte batérie nesprávne, môže dôjsť k poškodeniu schránky na batérie alebo dokonca celého prístroja.

- 4 Zatlačte kryt schránky na batérie späť do prístroja, až po počuteľné zaklapnutie.

3.2 Čistenie a skladovanie

Sonda teplomera je najcitlivejšia časť Detského teplomera NUK Flash. Pri čistení snímača postupujte so zvláštnou pozornosťou. Nedotýkajte sa odrazového zrkadla alebo snímača vnútri. Teplomer ukladajte vždy s nasadeným krytom, aby ste predišli kontaminácii. Snímač a odrazové zrkadlo musia

byť vždy čisté, len v takom prípade je možné zaručiť presné meranie teploty. Ak sú na odrazovom zrkadle viditeľné nečistoty, môžete ho vyčistiť spolu so snímačom. Na čistenie použite vatový tampón, ľahko (!) navlhčený v čírom roztoku vody a liehu, opatrne ním očistite odrazové zrkadlo, a ak je potrebné aj snímač. Na čistenie tela teplomera použite bavlnenú handričku.



19 Neponárajte prístroj pod vodu a nevystavujte ho vlhkosti. Zamedzte oroseniu odrazového zrkadla.

Odporúčame ponechať si obal Detského teplomera NUK Flash, aby ste prístroj mohli vždy starostlivo zabaliť pri prevážaní.

Keď nebudete zariadenie po dlhšiu dobu používať, odporúčame nastaviť režim Vypnuté (OFF) (pozri časť 3.3.2 Režim vypnuté). Prístroj skladujte na chladnom, suchom mieste, mimo priame slnečné žiarenie.



20 Používajte a skladujte prístroj iba v súlade s uvedenými inštrukciami.

3.3 Likvidácia

Obal Detského teplomera NUK Flash by mal byť likvidovaný spôsobom zodpovedným voči životnému prostrediu podľa príslušných recyklačných značiek.



21 Batérie nevyhadzujte do bežného odpadu. Odovzdajte ich na zberných miestach v predajniach alebo v najbližšom recyklačnom centre pre špeciálny odpad.






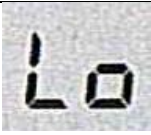
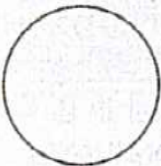


22 Prístroj nelikvidujte s bežným odpadom. Odovzdajte ho na zbernom mieste elektronických zariadení.



4 Riešenie problémov

Správa o chybe	Problém	Pravdepodobná príčina	Riešenie
----------------	---------	-----------------------	----------

	Prístroj nepracuje správne.	Softvérová chyba	Vyberte batérie, počkajte 1 minútu a vložte batérie späť (časť 3.1) Ak sa chybové hlásenie objaví znovu, kontaktujte predajcu.
	Ak bliká symbol Symbol, nie je možné začať nové meranie na čele.	Prístroj ešte nie je pripravený pre nové meranie.	Počkajte, kým symbol prestane blikať. Potom môžete vykonať ďalšie merania.
	Teplota v miestnosti vyššia ako 40,0°C (104,0°F).	Prístroj nebol skladovaný podľa odporúčaní.	Uložte teplomer na mieste s okolitou teplotou medzi 10,0 °C (50,0 °F) a 40,0 °C (104,0 °F) na dobu najmenej 30 minút.
	Teplota v miestnosti nižšia než 10,0°C (50,0°F).		
	(1) v režime merania teploty na čele: nameraná teplota > + 42,2 °C (108,0 °F) (2) v režime merania povrchu: nameraná teplota > + 80,0 °C (176,0 °F)	Meraný objekt dosahuje teplotu mimo stupnicu merania (príliš horúci).	Merajte iba teplotu objektov v rámci uvedeného maximálneho rozsahu teplôt. V prípade nesprávneho fungovania prístroja, kontaktujte predajcu.
	(1) v režime merania teploty na čele: nameraná teplota <+ 34,0 °C (93,2 °F) (2) v režime merania povrchu: nameraná teplota <22,0 °C (-7,6 °F)	Meraný objekt dosahuje teplotu mimo stupnicu merania (príliš chladný).	
	Prístroj sa nezapne a na displeji nič nezobrazuje.	Neboli odstránené Izolačné pásy batérie.	
		Vybitá batéria.	Vymeňte batérie (časť 3.1).
		Batéria je nesprávne vložená.	Vložte batériu správne (časť 3.1).

5 Technické dáta

Maximálny rozsah teplôt:

Režim merania na čele: $\pm 0,2 \text{ °C}$ (0,4 °F) medzi 35,0 ~ 42,0 °C (95,0 ~ 107,6 °F)

$\pm 0,3 \text{ °C}$ (0,5 °F) mimo vyššie uvedené rozmedzie

Režim merania povrchu: $\pm 0,3 \text{ °C}$ (0,5 °F) medzi 22,0 ~ 42,2 °C (71,6 ~ 108 °F)

Iné rozmedzie $\pm 4\%$ alebo $\pm 2 \text{ °C}$ (4 °F) platí vyššia hodnota.



Prevádzková teplota:	+ 10,0 ~ + 40,0 °C (50,0 ~ 104,0 °F)
Teplota vhodná na skladovanie:	-20,0 ~ + 50,0 °C (-4,0 ~ 122,0 °F)
	Relatívna vlhkosť ≤ 85%
Teplota vhodná na prevoz:	<70,0 °C (158,0 °F)
	Relatívna vlhkosť ≤ 95%
Presnosť:	
Režim merania teploty na čele:	± 0,3 °C / 0,5 °F v tomto rozmedzí:
Režim merania teploty povrchu:	± 0,3 °C / 0,5 °F v tomto rozmedzí:
	22,0 ~ 42,2 °C (71,6 ~ 108,0 °F) inak ± 4%
	(avšak prinajmenšom ± 2,0 °C / 4,0 °F)
Atmosférický tlak:	800-1013 hPa
Trieda ochrany:	BF
Stupeň ochrany:	IP22
Batérie:	1 CR2032 lítiová batéria
Životnosť batérií:	približne 3000 meraní (~ 1 rok)
Prístroj zodpovedá:	ASTM E1965-98
	EN ISO 80601-2-56
	IEC / EN60601-1-2 (EMC)
	IEC / EN60601-1 (bezpečnostné) štandardy
	ISO10993, RoHS
Clinical Bias:	-1,4 ~ -1,7 °C
Medza zhody:	0,98
Opakovateľnosť:	0,20 °C
Predpokladaná životnosť:	3 roky od prvého použitia

POZNÁMKA: Detský teplomer NUK Flash prevádza teplotu na čele na "ekvivalent teploty v ústach" (prevod založený na výsledku klinických hodnotení).




POZNÁMKA: Číslo šarže a výrobné série prístroja nájdete na vnútornej strane krytu schránky pre batérie.

POZNÁMKA: Teplomer NUK Flash je kalibrovaný počas výroby. Ak máte kedykoľvek počas používania pochybnosti o presnosti výsledku merania, kontaktujte vášho predajcu.

Pokyny a prehlásenie výrobcu – elektromagnetické vlnenie		
THixyz séria je určená na použitie v nižšie opísanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ THixyz série by sa mal vždy uistiť, že ho používa v tomto prostredí.		
Test vlnenia	Zhoda	Elektromagnetické prostredie - návod
RF vlnenie CISPR 11	Skupina 1	Tento prístroj používa vysokofrekvenčnú energiu iba pre svoje vnútorné funkcie. Preto sú jeho RF emisie veľmi nízke a nie je teda pravdepodobné, že by mohli spôsobiť rušenie blízkych elektronických zariadení.
RF vlnenie CISPR 11	Trieda B	Prístroj je vhodné používať vo všetkých prostrediach vrátane domáceho prostredia a tých, ktoré sú priamo napojené na verejnú sieť nízkeho napätia, ktorá zásobuje budovy používané ako domáce prostredie.
Harmonické vlnenie IEC 61000-3-2	Nie je stanovené	
Kolísanie napätia / svetelné vlnenie IEC 61000-3-3	Nie je stanovené	

Pokyny a prehlásenie výrobcu – elektromagnetická odolnosť			
THixyz séria je určená na použitie v nižšie opísanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ THixyz série by sa mal vždy uistiť, že ho používa v tomto prostredí.			
Test odolnosti	IEC 60601 Testovacia úroveň	Prípustná úroveň	Elektromagnetické prostredie - pokyny
Vedené RF IEC 61000-4-6	3 Vms 150 kHz až 80 MHz	Nie je stanovené	Prenosné a mobilné RF komunikačné zariadenia by sa nemali používať v blízkosti žiadnych častí prístrojov, vrátane káblov, inak len v odporúčanej separačnej vzdialenosti vypočítanej z rovnice platnej pre frekvenciu vysielača Odporúčaná separačná vzdialenosť: d = 1,2√P d = 1,2√P 80 MHz až 800 MHz d = 2,3 √P 800 MHz až 2,5 GHz kde je "P" maximálny výstupný výkon vysielača vo wattoch (W) podľa údajov výrobcu vysielača a "d" je odporúčaná separačná vzdialenosť v metroch (m). Intenzita poľa z pevných rádiových
Vyžarované RF IEC 611000-4-3	3 V/m 80 MHz až 2,5 GHz	3 V/m	

			<p>vysielačov, ako sa stanovuje elektromagnetickým výskumom a by mala byť nižšia ako úroveň v každom frekvenčnom rozsahu b. Interferencie môžu nastať v blízkosti zariadení označených nasledujúcim symbolom:</p> 
--	--	--	--

Pokyny a výrobné prehlásenie – elektromagnetická odolnosť			
<p>POZNÁMKA 1: Pri 80 MHz a 800 MHz platí vyšší rozsah kmitočtu. POZNÁMKA 2: Tieto pokyny nemusia platiť vo všetkých situáciách. Elektromagnetické šírenie je ovplyvňované absorpciou a odrazom od stavieb, objektov a osôb.</p>			
<p>a. Intenzita polí z pevných vysielačov, ako sú stanice pre rádio (mobilné/bezdrôtové), telefóny a pozemné mobilné rádiá, amatérske rádiá, AM a FM rádiové vysielanie a TV vysielanie teoreticky nepredpovedateľné, čo sa presnosti týka. Mali by byť braté do úvahy pri posúdení prítomnosti elektromagnetického prostredia, vzhľadom na pevné rádiové frekvenčné vysielače. Ak nameraná intenzita poľa v mieste, v ktorom sa THixyz séria používa, prekročí povolenú rádiovú frekvenčnú úroveň, mala by byť THixyz séria pozorovaná pre overenie správneho fungovania. Ak je spozorované nie normálne fungovanie, môžu byť potrebné ďalšie opatrenia ako zmena orientácie alebo premiestnenie.</p>			
<p>b. Pri rozsahu kmitočtu 150 kHz až 80 MHz, by intenzita poľa mala byť nižšia ako 3 V / m.</p>			

Pokyny a výrobné prehlásenie – elektromagnetická odolnosť			
<p>THixyz séria je určená na použitie v nižšie opísanom elektromagnetickom prostredí. Zákazník alebo užívateľ THixyz série by sa mal vždy uistiť, že ho používa v tomto prostredí.</p>			
Test odolnosti	IEC 60601 Testovacia úroveň	Prípustná úroveň	Elektromagnetické prostredie - pokyny
Elektrostatické výboje (ESD) IEC 61000-4-2	6 kV kontakt 8 kV vzduch	6 kV kontakt 8 kV vzduch	Podlaha by mala byť z drevenej, betónovej alebo keramickej dlažby. Ak je podlaha pokrytá syntetickým materiálom, relatívna vlhkosť by mala byť najmenej 30 %.
Rýchle elektrické prechodové javy / skupiny impulzov IEC 61000-4-4	2 kV pre vodiče elektrického prúdu 1 kV pre vstupné / výstupné vedenie	Nie je stanovené	Kvalita elektrického vedenia by mala byť na úrovni bežného komerčného alebo nemocničného prostredia.
Prúdový náraz IEC 61000-4-5	1 kV vodič k vodiči 2 kV vodič a uzemnenie	Nie je stanovené	Kvalita elektrického vedenia by mala byť na úrovni bežného



			komerčného alebo nemocničného prostredia.
Prerušenie a zmeny napätia na vstupnom vedení napájania IEC 61000-4-11	< 5 % UT > (>95 % pokles v UT) za 0,5 cyklu 40 % UT (60% pokles v UT) za 5 cyklov 70 % UT (30 % pokles v UT) za 25 cyklov < 5 % UT (>95 % pokles v UT) za 5 sekúnd	Nie je stanovené	Kvalita elektrického vedenia by mala byť na úrovni bežného komerčného alebo nemocničného prostredia. Ak užívateľ vyžaduje nepretržitú prevádzku počas prerušenia napätia, odporúča sa, aby bol prístroj napájaný z neprerušiteľného zdroja alebo z batérií.
Sieťový kmitočet (50/60 Hz) magnetické pole IEC 61000-4-8	3 A/m	3 A/m	Magnetické polia sieťovej frekvencie majú byť na úrovniach charakteristických umiestnení v typickom komerčnom alebo nemocničnom prostredí.
POZNÁMKA: UT je striedavé napätie napájania pred aplikáciou testovacej úrovne.			

Odporúčaná vzdialenosť medzi prenosnými a mobilnými VF komunikačnými prístrojmi a ME vybavením alebo ME systémom			
Prístroj je určený na používanie v elektromagnetickom prostredí, v ktorom sú výkyvy rádiových vlnením kontrolované. Zákazník alebo používateľ prístroja môže pomôcť zamedziť elektromagnetickým interferenciám dodržiavaním minimálnej vzdialenosti medzi prenosnými a mobilnými RF komunikačnými prístrojmi (vysielačmi) týmto prístrojom. Táto vzdialenosť je odporúčaná v nasledujúcej tabuľke podľa maximálneho výkonu komunikačného prístroja.			
Maximálny výkon vysielača W	Vzdialenosť podľa frekvencie vysielača m		
	150 kHz až 80 MHz d = 1,2√P	80 MHz až 800 MHz d = 1,2√P	800 MHz až 2,5 GHz d = 2,3√P
0,01	0,12	0,12	0,23
0,1	0,38	0,38	0,73
1	1,2	1,2	2,3
10	3,8	3,8	7,3
100	12	12	23
Pre vysielače, ktorých maximálny výkon nie je uvedený v tejto tabuľke, odporúčame vzdialenosť d v metroch. Môže byť odhadnutá podľa frekvencie vysielača, kde P je maximálny výkon vysielača vo wattoch (W) podľa údajov výrobcu vysielača.			
POZNÁMKA 1: Pri 80 MHz a 800 MHz, sa použije odporúčaná vzdialenosť pre vyššiu frekvenciu.			
POZNÁMKA 2: Uvedené hodnoty nemusia platiť pre všetky situácie. Šírenie elektromagnetických vln je ovplyvnené absorpciou a odrazom od objektov, predmetov a osôb.			



Pokiaľ je prístroj používaný s opatrnosťou a je s ním zaobchádzané podľa inštrukcií uvedených v tejto užívateľskej príručke, poskytuje výrobca záruku platnú 2 roky od dátumu zakúpenia prístroja. Dátum nákupu a typ prístroja je nutné doložiť dokladom o nákupe. Záonné práva spotrebiteľa nie sú touto zárukou poskytovanou výrobcom dotknuté.

Garantujeme bezplatnú opravu prístroja, pokiaľ ide o chybu materiálu alebo spracovania. Časti, ktoré podliehajú opotrebovaniu, sú z tejto záruky vyňaté. Na nevýznamné odchýlky od stanovenej kvality prístroja, ktoré nemajú vplyv na hodnotu alebo vhodnosť používania, sa záruka nevzťahuje. Záruka sa nevzťahuje tiež na poškodenia vzniknuté pri prevoze, za ktoré nenesieme zodpovednosť alebo na poškodenia vzniknuté z dôvodu nedostatočnej starostlivosti alebo poškodenia vzniknuté pri používaní osobami, ktoré na to nie sú oprávnené.

Záručný servis zahŕňa opravu, náhradu súčastí alebo výmenu prístroja, podľa rozhodnutia výrobcu. Využitie záručného servisu nepredlžuje ani neobnovuje dĺžku záručnej lehoty. Záručná lehota na akékoľvek náhradné diely vyprší spolu so záručnou lehotou poskytnutou na prístroj. Rozšírené alebo rôzne nároky, najmä tie, ktoré sa týkajú vzniknutej škody mimo vlastný prístroj, sú vylúčené, ak túto zodpovednosť nenariaďuje zákon.

Nezodpovedáme za náklady ani škody vzniknuté pri prevoze. Ak posielate prístroj späť, vždy musí byť priložený záručný list alebo doklad o nákupe. Bez dokladu o nákupe vám bude oprava účtovaná. Oprava bude vykonaná iba po predchádzajúcom súhlasu zákazníka. Prosíme, uschovajte si informáciu o čísle výrobku a výrobnéj šarže pre prípad potreby.

Tieto záručné podmienky sa vzťahujú na prístroje zakúpené v Nemecku. Ak prístroj nebol zakúpený v Nemecku, vzťahujú sa na neho záručné podmienky platné v danej krajine.



Úpravy prístroja nie sú povolené.

Servisné strediská:

Distribútor:

MAPA SPONTEX VOLF s.r.o., Prodašice 4, CZ-294 04 Dolní Bousov

tel.: +420 326 375 750

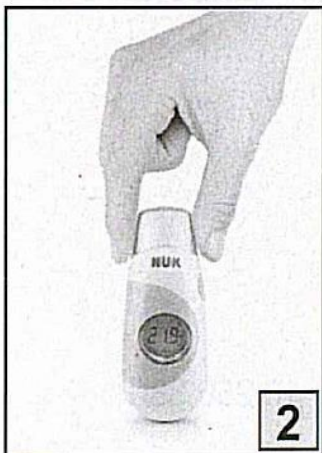
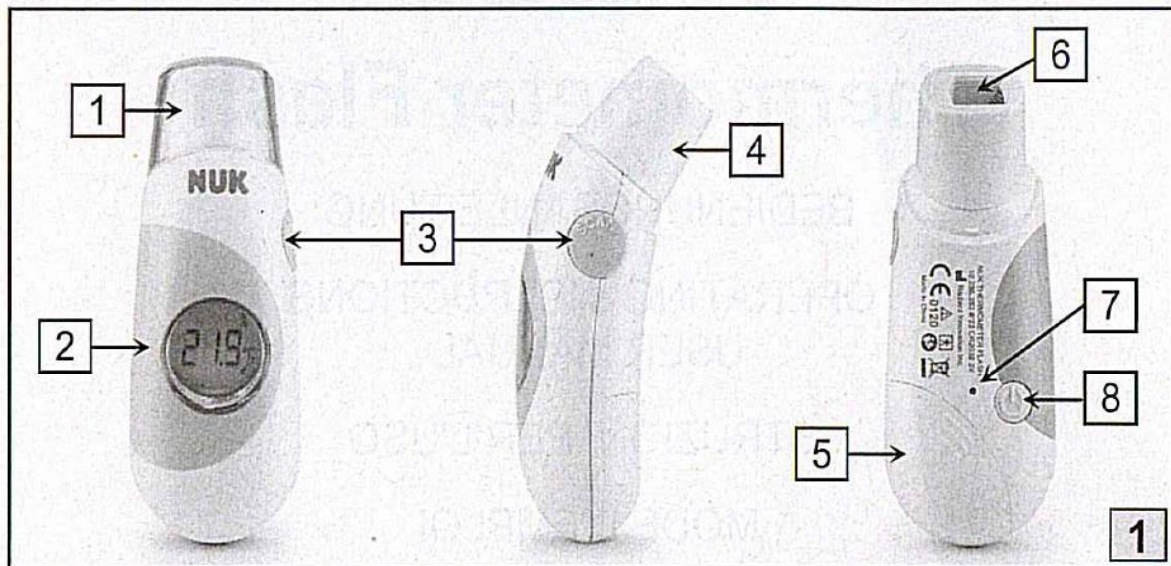
info@nuk.cz

Číslo výrobku: 10.256.380

7 Prehlásenie o zhode so smernicami EU

Prístroj spĺňa všetky príslušné smernice EÚ, vrátane všetkých ich požiadaviek. Tieto sú detailne popísané vo vyhlásení o zhode, ktoré si môžete vyžiadať u výrobcu. Vyhlásenie o zhode môžete nájsť na www.nuk.de

Detký teplomer NUK Flash spĺňa požiadavky ASTM E1965-98 "Štandardné špecifikácie pre infračervené teplomery pre občasné meranie teploty pacienta" a požiadavky IEC / EN 60601-1 "Zdravotnícke elektrické prístroje - časť 1: IEC / EN 60601-1-2" Elektromagnetická kompatibilita. Požiadavky a testy".



- 2 -

